

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

JULY + JULIO 05 & 06, 2014
FOURTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
DECIMOCUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

WELCOME
FR. STEVE

BIENVIENDO
PADRE STEVE

CHÀO MỪNG
CHA STEVE



WELCOME
FR. KIET TA

BIENVIENDO
PADRE KIET TA

CHÀO MỪNG
CHA KIET TA

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA
MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 2:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG
2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

ADMINISTRATOR'S MESSAGE/MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

Estimados feligreses de la Parroquia de Cristo Nuestro Salvador—Saludos!

Mi nombre es Padre Esteban Correz y es un gran privilegio para mí llegar a esta parroquia para servirles como su nuevo administrador. Yo reconozco que tengo que llenar unos zapatos muy grandes siguiendo los pasos de Msgr. Michael McKiernan. Indudablemente yo quiero agradecerle personalmente por todo el gran trabajo que él hizo por nuestra parroquia sentando las bases para seguir construyendo esta congregación en constante crecimiento. Tengo confianza que con la ayuda de ustedes, nosotros podemos continuar cimentando el trabajo que él empezó y avanzar en los pasos de Cristo Nuestro Salvador. Yo les estaría mintiendo si no les dijera que me llena mucho de emoción pero también un poco de nerviosismo al llegar aquí a servirles a ustedes. Al comenzar esta nueva misión les pido por favor me den su paciencia y comprensión a medida que aprendo mas sobre ustedes. Al unirme a ustedes quiero escuchar sus historias en este camino de Fe como iglesia comunitaria. Un poco acerca de mi mismo al unirme a ustedes. Yo nací aquí en el condado de Orange. Soy el menor de los hijos de John y Mary Correz, quienes recientemente celebraron su 59 aniversario de bodas. Tengo un hermano y dos hermanas, todos viven en California. Mi hermano gemelo, Stuart estaba estudiando para ser sacerdote en el seminario conmigo: sin embargo el murió hace como veinte años de un ataque al corazón. Yo me ordene en el año 2000. Dos de mis compañeros son Fr. John Neneman y Fr. Viet Peter Ho, ellos dos han servido aquí en esta iglesia. He estado sirviendo para la Diócesis de Orange en las iglesias de St Edward the Confessor en Dana Point, St. Martin de Porres en Yorba Linda, St Columban en Garden Grove, Our Lady of Guadalupe y Our Lady of Fatima en San Clemente. También he estado sirviendo en la Arquidiócesis de los Angeles en las iglesia de Our Lady of Assumption, donde servi como administrador vicario parroquial. Para ustedes quienes estén preguntando la nacionalidad del apellido de mi familia Correz, es francés. Yo hablo español; sin embargo necesito seguir aprendiéndolo mejor, así que les pido paciencia y su ayuda. Por favor no me digan que está perfecto, está bien corregirme. También sé un poco del idioma de señas americano, he trabajado antes con la comunidad católica sordomuda. En el pasado he trabajado con Deacon Frank Chavez y Nancy Lopez. Por dos años Fr. Rafael Luévano fue el director de mi seminario universitario. Soy un gran admirador de los Angels; he seguido a este equipo desde el inolvidable año 1986 y cada que puedo trato de asistir a los juegos. Antes de entrar al seminario universitario yo estudié para ser un árbitro de béisbol, así que beisbol es mi otra pasión! Gracias a ustedes por su atención, Yo continuo preguntándoles por sus oraciones, y espero conocerles mejor. Cuídense y que Dios los bendiga.



Dear Parishioners of Christ Our Savior Catholic Parish—Greetings!

My name is Fr. Steve Correz, it is my extreme privilege to come to this parish to serve you as your new administrator. I recognize I have some huge shoes to fill following in the footsteps of Msgr. Michael McKiernan. I certainly want to personally thank him for all the hard work he did our parish in laying the foundation for continuing to build this ever-growing parish. I am confident with your help that we can continue to build the work he started and continue to Move forward in the footsteps of Christ Our Savior. I would be lying to you if I didn't say that as I come here to serve you, I am filled with a great deal of excitement, but also with a small bit of nervousness. As I begin this new assignment with you, please give me your patience and understanding as I learn more about you. I want to hear your stories as I join you on this road of faith as a parish community.

A little bit about myself as I join you. I was born and raised in Orange County. I am the youngest son of John and Mary Correz, who recently celebrated their 59th wedding anniversary. I have one brother and two sisters, all who live in California. My twin brother, Stuart was studying to be a priest in the Seminary with me; however he died from a heart attack about 20 years ago. I was ordained in the year 2000. Two of my classmates are Fr. John Neneman and Fr. Viet Peter Ho, both whom have served this parish. I have served in the Diocese of Orange in the parishes of St. Edward the Confessor in Dana Point, St. Martin de Porres in Yorba Linda, St. Columban in Garden Grove, Our Lady of Guadalupe in La Habra, and Our Lady of Fatima in San Clemente. I also served in the Archdiocese of Los Angeles in the parish of Our Lady of Assumption, where I served as a parochial vicar and as administrator. For those of you who are wondering the nationality my family name Correz, it's French. I speak Spanish; however I need to continue to learn it better, so I ask for your patience and help. Please don't tell me it's perfect, it's o.k. to correct me. I also know some American Sign Language and have worked in the past with the Catholic Deaf Community. I worked with both Deacon Frank Chavez and Nancy Lopez in the past. Fr. Rafael Luevano was the rector at my college Seminary for two years. I am a huge Angels fan; I have been watching the team since the heartbreak year of 1986, and try to get to games whenever I can. Before I entered the college Seminary I studied to be a professional baseball Umpire, so baseball is my other passion! Thank you for your attention, I continue to ask for your prayers, and I look forward to getting to know you all better.

Take care and God bless.

THANK YOU

My gratitude is unending. All of you have done so much for me over the years, but most of all, thank you for being there. It may be formality to say thanks to you; but from my heart, I say a big thanks for being my strength and my friend for the past nine years. It has been my pleasure to be part of our community of love; a community of love for Christ and a dedication to His teachings.

Thank you for your generosity to me personally, as well as to Christ Our Savior. God's Blessings to each of you. With gratitude and Love; Monsignor J. Michael McKiernan

¡GRACIAS!

Mi gratitud para con ustedes es infinito. Todos han echo tanto por mi y nuestra parroquia. Desde el más profundo de mi corazón les doy las gracias por ser mis amigos estos últimos nueve años. Ha sido un placer formar parte de esta comunidad de amor; una comunidad que se dedica ha amar a Cristo y a vivir sus enseñanzas.

Gracias por su generosidad conmigo al igual con nuestra parroquia. ¡ Que Dios les bendiga! En Cristo Nuestro Salvador, Monsignor Michael

LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday
Sábado—domingo

June 29 & 30, 2014
\$6,043.00

Universal Church
\$3,424.00

EFT Weekly Average May
\$2,596.25

Thank you! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, July 05, 2014**

5:00 p.m. For the People of the Parish
7:00 p.m. Familia Chavez-Sánchez—Intentions

Sunday/domingo, July 06, 2014

8:30 a.m. †Roger Gonzales
10:30 a.m. †Guillermo Velasco
12:30 p.m. Fabiola Zendejas
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, July 07, 2014

8:00 a.m. Rachel Trujillo—Health Intentions

Tuesday/martes, July 08, 2014

5:45 p.m. †Anna Mai Bao

Wednesday/miércoles, July 09, 2014

8:00 a.m. Rose Riola—Health Intentions

Friday/vienes, July 11, 2014

8:00 a.m. †Erica Werdel Lacey

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

The Little Ones

At that time Jesus exclaimed:
"I give praise to you, Father, Lord of heaven and earth,
for although you have hidden these things from the wise and the learned
you have revealed them to little ones. Mt 11:25

En aquel tiempo, Jesús exclamó:
"¡Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra,
porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos,
y las has revelado a la gente sencilla! Mt 11:25

LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching put into Practice

Be Close to the Poor

In *The Joy of the Gospel*, Pope Francis tells us, "No one must say that they cannot be close to the poor because their own lifestyle demands more attention to other areas. This is an excuse commonly heard in academic, business or professional, and even ecclesial circles. While it is quite true that the essential vocation and mission of the lay faithful is to strive that earthly realities and all human activity may be transformed by the Gospel, none of us can think we are exempt from concern for the poor and for social justice. Spiritual conversion, the intensity of the love of God and neighbor, zeal for justice and peace, the Gospel meaning of the poor and of poverty, are required of everyone".

TREASURES FROM TRADITIONS

Confirmation is complicated, at least in its history. It arose in response to real problems deeply felt, not the least of which was the desire of the bishop to minister to all who were baptized. But it also has to do with the early crisis of how to deal with persons baptized by congregations that had broken bonds with the greater church: heretics. People reasoned that no matter how wrong-headed the minister might be, Christ would always work in the waters of baptism. No matter what, God would sweep aside all human obstacles to claim the new life in the water. They were not so sure about the ability of someone who had broken with the church to confer the Spirit.

By the fifth century, already-baptized persons coming into the church were anointed with chrism but not rebaptized. This anointing with *myron* or chrism was seen as an act of reconciliation by the church, and a seal upon the commitments vowed by the newcomer. Today, we preserve this ancient practice by never "rebaptizing" Christians who have been baptized in water in the name of the Father, Son, and Holy Spirit. We affirm the candidates' baptismal dignity, and we celebrate confirmation at their first reception of the Eucharist.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Toda devoción mariana debe seguir los pasos de Cristo. Y todo lo que decimos acerca de María deberíamos decirlo de nosotros como Iglesia, porque ella es nuestra madre, hermana y modelo. Si Jesús es el Hijo de Dios, María y nosotros también somos hijos e hijas de Dios. Si Jesús tiene un Sagrado Corazón que arde por amor al humano, María tiene un corazón inmaculado que arde con ese mismo amor. ¿Y nosotros?

La devoción al Inmaculado Corazón de María fue promovida por el Papa Pío XII en 1942, durante la Segunda Guerra Mundial. El Papa pidió a María tres gracias para los fieles en Cristo: amor a la pureza, práctica de la vida cristiana y celo apostólico. De esta manera nuestro corazón puede llegar a ser como el de ella.

El corazón inmaculado de María es un corazón que no tiene mancha de pecado. Es un corazón que imita el Sagrado Corazón de su Hijo y Dios, Jesús. Es recuerdo de lo que nuestros corazones pueden ser. Es invitación a que nos vayamos purificando y creciendo en amor ardiente por el prójimo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ*La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica***Quédense Cercas a los Pobres**

En La Alegría del Evangelio, el Papa Francisco nos dice, "Nadie debería decir que se mantiene lejos de los pobres porque sus opciones de vida implican prestar más atención a otros asuntos. Ésta es una excusa frecuente en ambientes académicos, empresariales o profesionales, e incluso eclesiales. Si bien puede decirse en general que la vocación y la misión propia de los fieles laicos es la transformación de las distintas realidades terrenas para que toda actividad humana sea transformada por el Evangelio, nadie puede sentirse exceptuado de la preocupación por los pobres y por la justicia social. La conversión espiritual, la intensidad del amor a Dios y al prójimo, el celo por la justicia y la paz, el sentido evangélico de los pobres y de la pobreza, son requeridos a todos."

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**DEPONGAMOS LAS ARMAS DE LA GUERRA**

¿Por qué, le preguntamos al profeta Zacarías hoy, quiere Dios destruir los carros y los caballos? La respuesta es: porque, junto al arco de los guerreros, se les usa para violar la paz del reino de Dios. En los días de Zacarías, carros y caballos eran bienes muy apreciados que se usaban sólo para hacer guerra. Eran los portaaviones y los misiles nucleares de hoy día. Y en esa cultura que consideraba que un rey era un jefe militar primero que todo, un rey montado en un pobre asno para proclamar la paz, sin caballos ni carros ni arcos, hubiera causado gran revuelo entre su audiencia.

Esa profecía del humilde rey de la paz, montado en un asno, nosotros creemos que se cumplió en Jesús, manso y humilde de corazón. En un mundo sacudido por la lucha militar, que frecuentemente es el resultado de divergentes creencias religiosas, y hasta nuestras propias vidas y hogares donde vamos a la guerra por la más mínima cosa, sería bueno que nos detuviéramos a pensar hasta que punto estamos dispuestos a ser como el "rey" que con su mansedumbre y humildad es el camino para que nosotros logremos encontrar descanso para nuestras almas.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS**SETTING ASIDE THE WEAPONS OF WAR**

Why, we might ask the prophet Zechariah today, would God want to banish chariots and horses? The answer follows: because they are used to violate God's reign of peace, along with the warrior's bow. In the days of Zechariah, chariots and horses were high-priced items used only for war-making. They were the aircraft carriers and nuclear missiles of his day. And for his culture, which thought of any king as being a military leader first and foremost, a king riding on a lowly beast of burden to proclaim peace without horses, chariots, and bows would have set his listeners topsy-turvy.

This lowly, beast-riding king of peace, we believe, was fulfilled in Jesus, gentle and humble of heart. In a world torn by military strife often generated by differing religious views, and even in our own lives and homes where we are often at "war" over the tiniest things, we would do well to stop and consider to what degree we are willing to be like that "king" whose way of gentleness and humility is the way for us to find rest for our weary souls.

Copyright © J. S. Paluch Co.

JULY IS BIBLE STUDY TIME!

We will be offering bible study for children in grades 2-8 during the summer. Classes will begin **TOMORROW** Monday July 7, 2014 thru

Thursday July 10, 2014 and from Monday July 14, 2014 thru Thursday July 17, 2014.

All sessions are from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. at Christ Our Savior Catholic Parish.

Registration forms are available in the Parish Office. Space is limited.

¡MES DE JULIO ES TIEMPO PARA ESTUDIO BIBLICO!

Estaremos ofreciendo 8 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 8.

Las primera clases comienzan **MANAÑA** a las 6:30 p.m. esta las 8:00 p.m. en Christ Our Savior Catholic Parish.

Las clases e el Lunes 7 de Julio 2014, al jueves 10 de Julio 2014 y lunes 14 de Julio, 2014 al jueves 17 de Julio, 2014.

Las formas de inscripciones estan disponibles en la oficina de la parroquia. El cupo sera limitado.

**REFLECTING ON THE
WORD OF GOD**

When you think of a king coming before his people, the image of someone riding on a donkey does not come to mind. If the Lone Ranger had Silver and Roy Rogers had Trigger, a similar white stallion would seem most fitting for a king. Not an ass, even a purebred one. But this image from the prophet Zechariah is one that must have planted itself in the imagination of Jesus, for that is how he made his great entrance into Jerusalem and was greeted as the Messiah. It was not the entrance of a powerful warrior, but of a gentle king whose rule would bring peace to the nations.

have sometimes regretted the loss of St. Christopher from the calendar of saints. That legendary saint, whose name means “Christ-bearer,” signaled that the risen Lord had now chosen to be carried by his disciples. We bear him in our bodies, minds, and hearts. We bring him to the world when we work to bring peace and healing and knowledge of the Father.

This necessitates being willing to take on the yoke of Jesus. I remember once hearing that the yokes Jesus made in the carpenter shop under Joseph’s guidance rode easily on the shoulders of the animals, distributing evenly the weight they pulled. The yoke Jesus offers us is his teaching about the kingdom of heaven and how to live in it while in the world. This means putting on his attitude and spirit of attentive listening for the will of the Father—home schooling in the best sense.

—James A. Wallace, C.Ss.R.
Copyright © 2013, World Library Publications. All rights reserved.

**LOS SANTOS Y
OTRAS CELEBRACIONES**

Domingo: Decimocuarto Domingo del Tiempo Ordinario
 Miércoles: San Agustín Zhao Rong y compañeros
 Viernes: San Benito
 Sábado: Santa María Virgen

**SAINTS AND SPECIAL
OBSERVANCES**

Sunday: Fourteenth Sunday in Ordinary Time
 Wednesday: St. Augustine Zhao Rong and Companions
 Friday: St. Benedict
 Saturday: Blessed Virgin Mary

**REFLEXIONEMOS SOBRE LA
PALABRA DE DIOS**

Cuando uno se imagina a un rey que viaja para visitar a su pueblo nunca nos lo imaginamos montado en un burro. Si el Llanero Solitario tenía a Silver y Roy Rogers tenía a Trigger, un caballo blanco de paso fino sería lo más apropiado para un rey y no un burro, aunque éste fuese de purasangre. Pero esta imagen del profeta Zacarías debió haberse clavado en la imaginación de Jesús, pues así fue como hizo su entrada triunfal en Jerusalén donde lo recibieron como el Mesías. No fue la entrada de un guerrero poderoso, sino la de un rey amable, cuya ley traería la paz a las naciones.

Algunas veces me lamento de que se haya quitado a san Cristóbal del santoral católico. Ese santo legendario, cuyo nombre significa “el que lleva a Cristo consigo”, decía que el Señor resucitado había querido que sus discípulos lo llevaran consigo. Lo llevamos en nuestro cuerpo, en nuestra mente y en nuestro corazón. Lo llevamos al mundo cuando trabajamos por la paz y la reconciliación, y para que llegue a conocer al Padre.

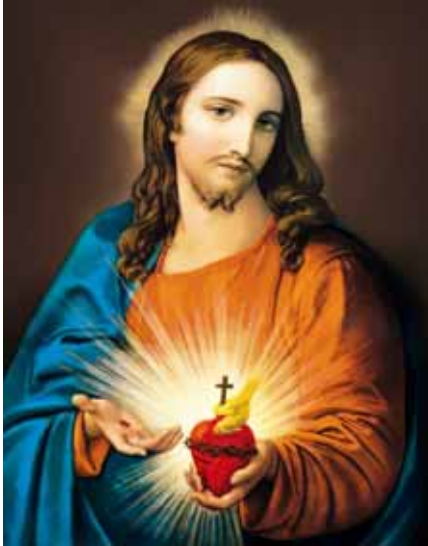
Esto necesita nuestra voluntad de cargar el yugo de Jesús. Recuerdo haber escuchado una vez que los yugos que Jesús hizo en la carpintería bajo el asesoramiento de José eran fáciles de colocar sobre el cuello de los animales, para distribuir equitativamente el peso que arrastraban. El yugo que nos ofrece Jesús es su enseñanza acerca del reino de los cielos y cómo vivir en ese reino mientras estamos en el mundo. Eso significa revestirnos de la actitud de Jesús y de su espíritu de escucha atenta para conocer la voluntad del Padre. Eso es aprender dentro de la misma familia.

—James A. Wallace, C.Ss.R.
Derechos de autor © 2013, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

THE RIGHT DIRECTION

If we walk one step toward God, God will run ten steps toward us.

—Anonymous

**EN DIRECCION CORRECTA**

Si damos un paso hacia Dios, Dios correrá diez pasos hacia nosotros.

—Anónimo

NUESTRA PAGINÁ DE INTERNET

No les olvide de visitar nuestro sitio de web al: WWW.COSCP.ORG para anuncios importantes.

WEB SITE

Don't forget to visit our website at: WWW.COSCP.ORG for important Parish announcements.

ENCONTRANDO PAZ
Si quieres la paz, lucha por la justicia.
—Papa Pablo VI

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias!

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to support these very important ministries of our Diocese.

FINDING PEACE
If you want peace, work for justice.
—Pope Paul VI